8 ¡A comer!

Communicative Goals

You will learn how to:

- talk about food
- order at a restaurant
- discuss familiar people and places

PARA EMPEZAR

- ¿Quiénes son los muchachos?
- ¿Dónde están?
- ¿Qué están haciendo?
- ¿Crees que están contentos?

PREPARACIÓN

pages 196–201

- Words related to restaurants and meals
- Adjectives that describe food
- The letters **ll**, **ñ**, **c**, and **z**

AVENTURAS

pages 202–203

- Miguel and Maru are at one of Mexico City's best restaurants enjoying a romantic dinner.... until Felipe and Juan Carlos show up.

CULTURA

pages 204–205

- *Frutas y verduras de América*
- Flash Cultura: *La comida latina*

GRAMÁTICA

pages 206–217

- Preterite of stem-changing verbs
- Double object pronouns
- **Saber** and **conocer**
- Comparatives and superlatives

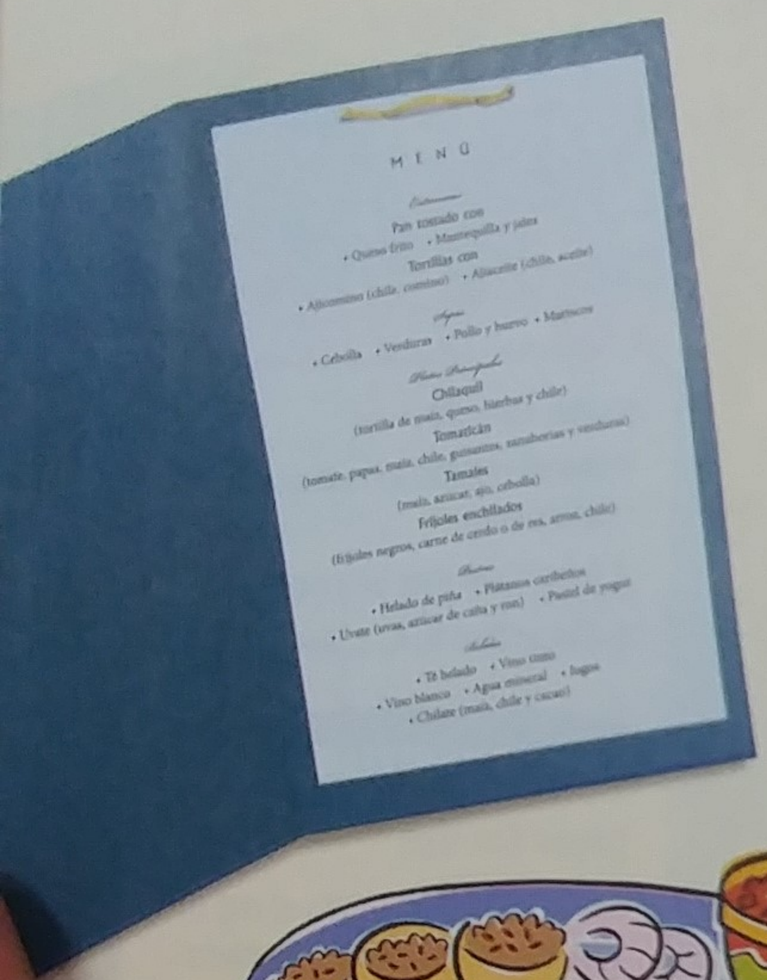
LECTURA

pages 218–219

- Newspaper restaurant review: *Cinco estrellas para El Palmito*

Tutorials

¡A COMER!



el menú

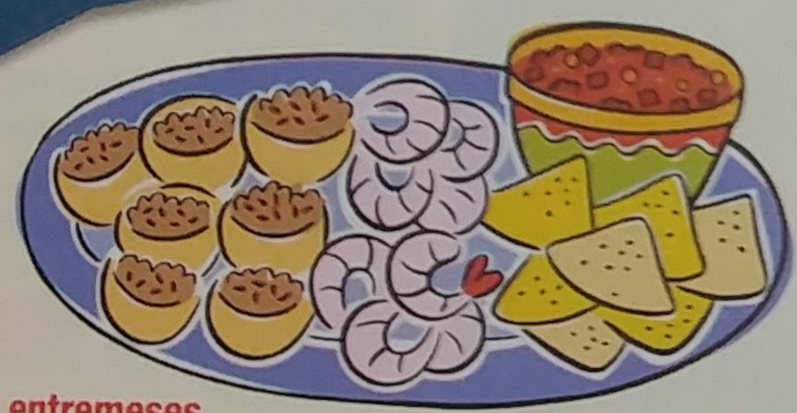
EN UN RESTAURANTE

el/la dueño/a *owner*
el plato (principal) *(main) dish*
la sección de (no) fumadores *(non)smoking section*

el almuerzo *lunch*
la cena *dinner*
la comida *food; meal*
el desayuno *breakfast*

almorzar (o:ue) *to have lunch*
cenar *to have dinner*
desayunar *to have breakfast*
pedir (e:i) *to order (food)*
probar (o:ue) *to taste; to try*
recomendar (e:ie) *to recommend*
servir (e:i) *to serve*

el camarero



los entremeses
hors d'oeuvres

LOS SABORES

agrio/a *sour*
delicioso/a *delicious*
dulce *sweet*
picante *hot, spicy*
rico/a *tasty; delicious*
sabroso/a *tasty; delicious*
salado/a *salty*

los mariscos
seafood

LAS CARNES, LOS PESCADOS Y LOS MARISCOS

el atún *tuna*
los camarones *shrimp*
la carne *meat*
la carne de res *beef*
la chuleta de cerdo *pork chop*
la hamburguesa *hamburger*
el jamón *ham*
la langosta *lobster*
el pavo *turkey*
el pescado *fish*
la salchicha *sausage*
el salmón *salmon*

el bistec

el pollo (as
(roast) chicken

el camarero

LAS FRUTAS

la banana *banana*
el limón *lemon*
la manzana *apple*
la naranja *orange*
las uvas *grapes*

Variación léxica

los camarones ⟷ las gambas (*Esp.*)
el refresco ⟷ la gaseosa (*Amér. L.*)
el sándwich ⟷ el bocadillo (*Esp.*), la torta (*Méx.*)
la arveja ⟷ el guisante (*Esp.*), el chícharo (*Méx.*)
la papa ⟷ la patata (*Esp.*)

las frutas

LOS GRANOS Y LAS VERDURAS

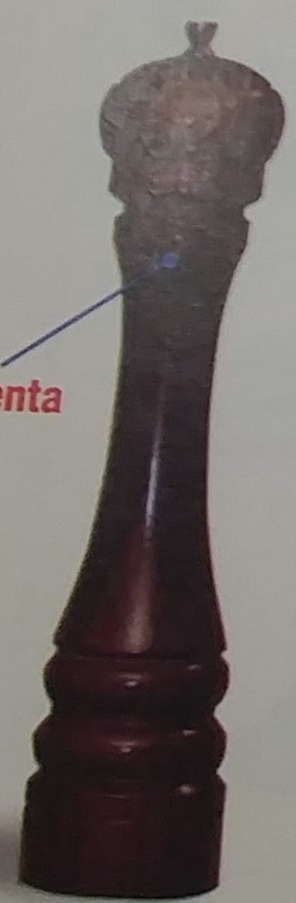
el ajo *garlic*
el arroz *rice*
las arvejas *peas*
la cebolla *onion*
los cereales *cereal; grain*
los frijoles *beans*
la lechuga *lettuce*
el maíz *corn*
la papa/patata *potato*
el tomate *tomato*
las verduras *vegetables*
la zanahoria *carrot*

los champiñones

la ensalada

LOS CONDIMENTOS Y OTRAS COMIDAS

el aceite *oil*
el azúcar *sugar*
el huevo *egg*
la mantequilla *butter*
la margarina *margarine*
la mayonesa *mayonnaise*
el pan (tostado) *(toasted) bread*
las papas/patatas fritas *French fries*
el queso *cheese*
la sal *salt*
la sopa *soup*
el vinagre *vinegar*



la pimienta

LAS BEBIDAS

la bebida *drink*
la cerveza *beer*
el jugo (de fruta) *(fruit) juice*
la leche *milk*
el refresco *soft drink*
el té (helado) *(iced) tea*
el vino (blanco/tinto) *(white/red) wine*

el agua (f.) (mineral)

el sándwich

el café

A escuchar

1 ¿Lógico o ilógico? Escucha las oraciones e indica si son **lógicas** o **ilógicas**.

	Lógico	Ilógico
1.	_____	_____
2.	_____	_____
3.	_____	_____
4.	_____	_____
5.	_____	_____
6.	_____	_____
7.	_____	_____
8.	_____	_____

2 ¿Qué pide Nora? Escucha la conversación entre Nora y el camarero en un restaurante. Luego indica las comidas y las bebidas que Nora pide.

Avenida Las Lomas 22

ENTREMESES

___ papas fritas
___ cóctel de frutas con queso
___ sopa de verduras
___ sopa de pollo
___ pan con mantequilla

PLATOS PRINCIPALES

___ sándwich de jamón y queso
___ pollo asado
___ hamburguesa
___ hamburguesa con queso
___ enchiladas de res
___ enchiladas de queso

BEBIDAS

___ agua mineral
___ té helado
___ leche
___ café
___ jugo de naranja

Practice more!
LM p. 43

A practicar

3 La comida Indica la palabra que no está relacionada.

1. sabroso • manzana • banana • naranja
2. salmón • cereales • camarones • mariscos
3. frijoles • champiñón • naranja • cebolla
4. mantequilla • salchicha • carne de res • jamón
5. arvejas • lechuga • zanahoria • dulce
6. refresco • sopa • agua mineral • leche

4 Completar Completa las oraciones con las palabras correctas.

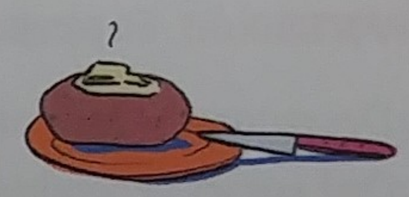
1. La persona que sirve la comida en un restaurante es el _____.
2. Camarero, ¿puedo ver el _____, por favor?
3. El bistec y el jamón son dos tipos de_____.
4. El té helado, el café y los refrescos son _____.
5. Algo de color blanco que pongo en el café es el _____.
6. Las tres comidas principales del día son el _____, el almuerzo y la cena.

5 ¿Qué es? Describe cada uno de estos alimentos con alguna característica. Puedes decir de qué color es, qué sabor tiene o cuándo lo comes o lo tomas.

modelo

El limón es una fruta de color amarillo./Es una fruta agria./Le pongo limón a la ensalada.

1. _____



2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

A conversar

6 **¿Te gusta?** Lee la lista e indica si te gusta o no cada comida o bebida.

¿Te gusta(n)?	Me gusta(n)	No me gusta(n)
1. la langosta	_____	_____
2. la chuleta de cerdo	_____	_____
3. el queso	_____	_____
4. los camarones	_____	_____
5. el tomate	_____	_____
6. los champiñones	_____	_____
7. los huevos	_____	_____
8. los limones	_____	_____

Ahora compara tus opiniones con las de un(a) compañero/a.

modelo

la carne de res

Estudiante 1: *A mí me gusta mucho la carne de res.*

Estudiante 2: *A mí no. Prefiero el pollo./A mí me encanta la carne de res.*

7 **Conversación** En parejas, contesten las preguntas.

1. ¿Desayunas? ¿Qué comes y bebes por la mañana?
2. ¿Qué comes generalmente a la hora del almuerzo?
3. ¿Qué comidas prefieres para la cena?
4. ¿Qué tipos de comidas te gustan más: las dulces o las saladas?
5. ¿Te gustan las comidas picantes? ¿Cuáles?
6. ¿Te importa pagar más dinero por comer alimentos orgánicos?
7. ¿Te gusta cocinar (*to cook*)? ¿Qué comidas preparas para tus amigos? ¿Y para tu familia?
8. ¿Qué comida les recomiendas a tus amigos? ¿Por qué?
9. ¿Qué comidas te gustaría probar?
10. ¿Eres vegetariano/a? ¿Crees que ser vegetariano/a es una buena idea? ¿Por qué?

Pronunciación

Audio

ll, ñ, c, and z

pollo **llave** **ella** **cebolla**

Most Spanish speakers pronounce the letter **ll** like the *y* in *yes*.

mañana **señor** **baño** **niña**

The letter **ñ** is pronounced much like the *ny* in *canyon*.

café **colombiano** **cuando** **rico**

Before **a, o,** or **u,** the Spanish **c** is pronounced like the *c* in *car*.

cereales **delicioso** **conducir** **conocer**

Before **e** or **i**, the Spanish **c** is pronounced like the *s* in *sit*. (In parts of Spain, **c** before **e** or **i** is pronounced like the *th* in *think*.)

zeta **zanahoria** **almuerzo** **cerveza**

The Spanish **z** is pronounced like the *s* in *sit*. (In parts of Spain, **z** is pronounced like the *th* in *think*.)

Práctica Lee las palabras en voz alta.

1. mantequilla
2. cuñado
3. aceite
4. manzana
5. español
6. cepillo
7. zapato
8. azúcar
9. quince
10. compañera
11. almorzar
12. calle

Oraciones Lee las oraciones en voz alta.

1. Mi compañero de cuarto se llama Toño Núñez. Su familia es de la Ciudad de Guatemala y de Quetzaltenango.
2. Dice que la comida de su mamá es deliciosa, especialmente su pollo al champiñón y sus tortillas de maíz.
3. Creo que Toño tiene razón porque hoy cené en su casa y quiero volver mañana para cenar allí otra vez.

Refranes Lee los refranes en voz alta.

[1] Looks can be deceiving.
[2] The way to a man's heart is through his stomach.

Video

Una cena... romántica

Maru y Miguel quieren tener una cena romántica, pero les espera una sorpresa.

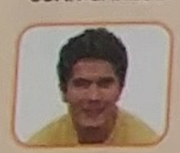
PERSONAJES

MARU

MIGUEL

CAMARERO

JUAN CARLOS


FELIPE

GERENTE

MARU No sé qué pedir. ¿Qué me recomiendas?

MIGUEL No estoy seguro. Las chuletas de cerdo se ven muy buenas.

MARU ¿Vas a pedirlas?

MIGUEL No sé.

MIGUEL ¡Qué bonitos! ¿Quién te los dio?

MARU Me los compró un chico muy guapo e inteligente.

MIGUEL ¿Es tan guapo como yo?

MARU Sí, como tú, guapísimo.

(El camarero llega a la mesa.)

CAMARERO ¿Les gustaría saber nuestras especialidades del día?

MARU Sí, por favor.

CAMARERO Para el entremés, tenemos ceviche de camarón. De plato principal ofrecemos bistec con verduras a la plancha.

(en otra parte del restaurante)

JUAN CARLOS Disculpe. ¿Qué me puede contar del pollo? ¿Dónde lo consiguió el chef?

CAMARERO ¡Oiga! ¿Qué está haciendo?

FELIPE Los espárragos están sabrosísimos esta noche. Usted pidió el pollo, señor. Estos champiñones saben a mantequilla.

GERENTE ¿Qué pasa aquí, Esteban?

CAMARERO Lo siento señor. Me quitaron la comida.

GERENTE (*a Felipe*) Señor, ¿quién es usted? ¿Qué cree que está haciendo?

ACTIVIDADES

1 Escoger Escoge la respuesta que completa mejor cada oración.

1. Miguel lleva a Maru a un restaurante para _____.
   a. almorzar b. desayunar c. cenar
2. El camarero les ofrece _____ como plato principal.
   a. ceviche de camarón b. bistec con verduras a la plancha
   c. pescado, arroz y ensalada
3. Miguel va a pedir _____.
   a. pollo asado con champiñones y papas b. langosta al horno
   c. pescado con verduras a la mantequilla
4. Felipe les lleva la comida a sus amigos y prueba _____.
   a. el jamón y los vinos b. el atún y la lechuga
   c. los espárragos y los champiñones

2 Identificar Indica quién puede decir estas oraciones.

1. Qué desastre. Soy un camarero muy malo.
2. Les recomiendo el bistec con verduras a la plancha.
3. Tal vez escoja las chuletas de cerdo, creo que son muy sabrosas.
4. ¿Qué pasa aquí?
5. Dígame las especialidades del día, por favor.
6. No fue mi idea. Felipe es más responsable que yo.

MARU Voy a probar el jamón.

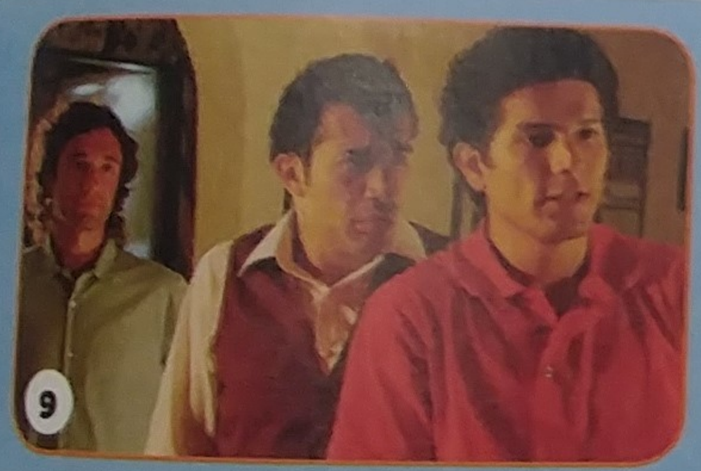
CAMARERO Perfecto. ¿Y para usted, caballero?

MIGUEL Pollo asado con champiñones y papas, por favor.

CAMARERO Excelente.

MIGUEL Por nosotros.

MARU Dos años.



JUAN CARLOS Felipe y yo les servimos la comida a nuestros amigos. Pero desafortunadamente, salió todo mal.

FELIPE Soy el peor camarero del mundo. ¡Lo siento! Nosotros vamos a pagar la comida.

JUAN CARLOS ¿Nosotros?

FELIPE Todo esto fue idea tuya, Juan Carlos.

JUAN CARLOS ¿Mi idea? ¡Felipe! (*al gerente*) Señor, él es más responsable que yo.

GERENTE Tú y tú, vamos.

Expresiones útiles

Ordering food

¿Qué me recomiendas?
What do you recommend?

Las chuletas de cerdo se ven muy buenas.
The pork chops look good.

¿Les gustaría saber nuestras especialidades del día?
Would you like to hear our specials?

Para el entremés, tenemos ceviche de camarón.
For an appetizer, we have shrimp ceviche.

De plato principal ofrecemos bistec con verduras a la plancha.
For a main course, we have beef with grilled vegetables.

Voy a probar el jamón. *I am going to try the ham.*

Describing people and things

¡Qué bonitos! ¿Quién te los dio?
How pretty! Who gave them to you?

Me los compró un chico muy guapo e inteligente.
A really handsome, intelligent guy bought them for me.

¿Es tan guapo como yo?
Is he as handsome as I am?

Sí, como tú, guapísimo. *Yes, like you, gorgeous.*

Soy el peor camarero del mundo.
I am the worst waiter in the world.

Él es más responsable que yo.
He is more responsible than I am.

Additional vocabulary

el/la gerente *manager*
caballero *gentleman, sir*

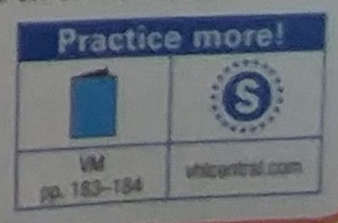
3 **Al restaurante** En parejas, preparen uno de estos diálogos.

Situación A

- Un(a) cliente/a llega a un restaurante.
- El/La camarero/a le pregunta qué le puede servir.
- El/La cliente/a pregunta cuál es la especialidad del restaurante.
- El/La camarero/a dice la especialidad y recomienda algunos platos del menú.
- El/La cliente/a pide entremeses, un plato principal y una bebida.
- El/La camarero/a le sirve la comida.

Situación B

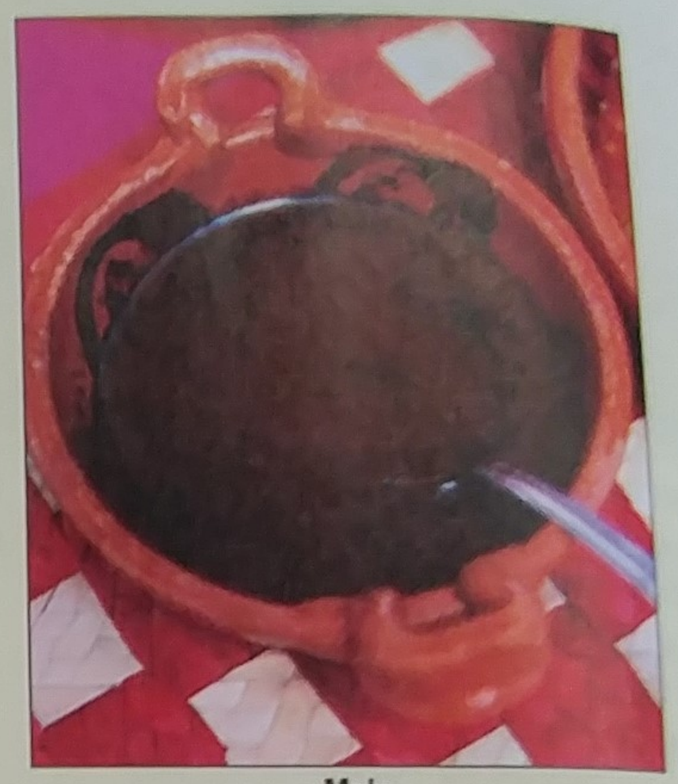
- Tú preguntas a tu compañero/a si conoce un buen restaurante cerca.
- Él/Ella responde que sí conoce un restaurante fantástico y da el nombre.
- Tú lo/la invitas a cenar y él/ella acepta.
- Entre los/las dos, determinan la hora para verse en el restaurante y se despiden.



Reading

Frutas y verduras de América

Imagínate una pizza sin salsa° de tomate o una hamburguesa sin papas fritas. Ahora piensa que quieres ver una película, pero las palomitas de maíz° y el chocolate no existen. ¡Qué mundo° tan insípido°! Muchas de las comidas más populares del mundo tienen ingredientes esenciales que son originarios del continente llamado Nuevo Mundo. Estas frutas y verduras no fueron introducidas en Europa sino hasta° el siglo° XVI.



Mole

¿En qué alimentos encontramos estas frutas y verduras?

Tomate: pizza, ketchup, salsa de tomate, sopa de tomate

Maíz: palomitas de maíz, tamales, tortillas, arepas (Colombia y Venezuela), pan

Papa: papas fritas, frituras de papa°, puré de papas°, sopa de papas, tortilla de patatas (España)

Cacao: mole (México), chocolatinas°, cereales, helados°, tartas°

Aguacate: guacamole (México), coctel de camarones, sopa de aguacate, nachos, enchiladas hondureñas

El tomate, por ejemplo, era° usado como planta ornamental cuando llegó por primera vez a Europa porque pensaron que era venenoso°. El maíz, por su parte, era ya la base de la comida de muchas culturas latinoamericanas muchos siglos antes de la llegada de los españoles.

La papa fue un alimento° básico para los incas. Incluso consiguieron deshidratarla para almacenarla° por largos períodos de tiempo. El cacao (planta con la que se hace el chocolate) fue muy importante para los aztecas y los mayas. Ellos usaban sus semillas° como moneda° y como ingrediente de diversas salsas. También las molían° para preparar una bebida, mezclándolas° con agua ¡y con chile!

El aguacate°, la guayaba°, la papaya, la piña y el maracuyá (o fruta de la pasión) son otros ejemplos de frutas originarias de América que son hoy día conocidas en todo el mundo.

salsa *sauce* palomitas de maíz *popcorn* mundo *world* insípido *flavorless* hasta *until* siglo *century* era *was* venenoso *poisonous* alimento *food* almacenarla *to store it* semillas *seeds* moneda *currency* las molían *they used to grind them* mezclándolas *mixing them* aguacate *avocado* guayaba *guava* frituras de papa *chips* puré de papas *mashed potatoes* chocolatinas *chocolate bars* helados *ice cream* tartas *cakes*

ASÍ SE DICE

La comida

el banano (Col.), el cambur (Ven.), el guineo (Nic.), el plátano (Amér. L., Esp.)	la banana
el choclo (Amér. S.), el elote (Méx.), el jojoto (Ven.), la mazorca (Esp.)	*corncob*
las caraotas (Ven.), los porotos (Amér. S.), las habichuelas	los frijoles
el jitomate (Méx.)	el tomate

ACTIVIDADES

1 **¿Cierto o falso?** Indica si lo que dicen las oraciones es **cierto** o **falso**. Corrige la información falsa.

1. El tomate se introdujo a Europa como planta ornamental.
2. Los incas sólo consiguieron almacenar las papas por poco tiempo.
3. Los aztecas y los mayas usaron las papas como moneda.
4. El maíz era una comida poco popular en Latinoamérica.
5. El aguacate era el alimento básico de los incas.
6. El mole se hace con chocolate.
7. El aguacate, la guayaba, la papaya, la piña y el maracuyá son originarios de América.
8. Las arepas se hacen con cacao.
9. El aguacate es un ingrediente del cóctel de camarones.
10. En España hacen una tortilla con papas.

2 **¿Qué te gusta?** Describe tres de tus comidas favoritas que tengan como ingredientes alguna fruta o verdura de América. ¿Qué ingredientes tiene? ¿Cuándo la comes? ¿Cómo se sirve?

CONEXIÓN INTERNET

¿Qué otros platos típicos puedes encontrar en los países hispanos?

For more information about this **Cultura**, go to **vhlcentral.com**.

Video

La comida latina

1 **Preparación** ¿Probaste alguna vez comida latina? ¿Qué plato? ¿La compraste en un supermercado o fuiste a un restaurante? ¿Te gustó?

2 **El video** Mira el episodio de **Flash Cultura**.

Vocabulario

cocinar *to cook*
¿Está lista para ordenar? *Are you ready to order?*
el plato *dish (in a meal)*
pruébala *try it, taste it*

Marta nos mostrará° algunos de los platos de la comida mexicana.

… hay más lugares donde podemos comprar productos hispanos.

°**mostrará** *will show*

3 **¿Cierto o falso?** Indica si las oraciones son **ciertas** o **falsas**.

1. En Los Ángeles hay comida de países latinoamericanos y de España.
2. Leticia explica que la tortilla del taco americano es blanda *(soft)* y la del taco mexicano es dura *(hard)*.
3. Las ventas *(sales)* de salsa son bajas en los Estados Unidos.
4. Leticia fue a un restaurante ecuatoriano.
5. Leticia probó Inca Kola en un supermercado.

Practice more!

VM pp. 215–216	vhlcentral.com

8 GRAMÁTICA

8.1 Preterite of stem-changing verbs

Tutorial

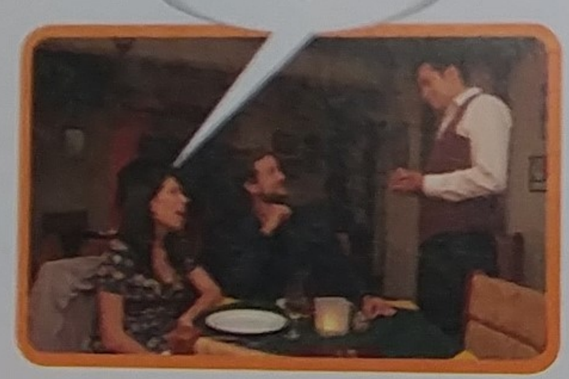
- As you know, **–ar** and **–er** stem-changing verbs have no stem change in the preterite. **–ir** stem-changing verbs, however, do have a stem change.

Preterite of –ir stem-changing verbs

	servir (e→i)	morir (*to die*) (o→u)
yo	serví *I served*	morí *I died*
tú	serviste	moriste
Ud./él/ella	sirvió	murió
nosotros/as	servimos	morimos
vosotros/as	servisteis	moristeis
Uds./ellos/ellas	sirvieron	murieron

- In the preterite, stem-changing **–ir** verbs have an **e** to **i** or **o** to **u** stem change in the **Ud./él/ella** and **Uds./ellos/ellas** forms.

INFINITIVE	VERB STEM	STEM CHANGE	PRETERITE
pedir	ped-	pid-	pidió, pidieron
dormir	dor-	dur-	durmió, durmieron



¡Manos a la obra!

Cambia los infinitivos al pretérito.

1. yo [servir, dormir, pedir, preferir, repetir, seguir]
   serví, dormí, pedí, preferí, repetí, seguí
2. usted [morir, conseguir, pedir, sentirse, vestirse] _____
3. tú [conseguir, servir, morir, pedir, dormir, repetir] _____
4. ellas [repetir, dormir, seguir, preferir, morir, servir] _____
5. nosotros [seguir, preferir, servir, vestirse, dormirse] _____
6. ustedes [sentirse, vestirse, conseguir, pedir, dormirse] _____

Práctica

1 ¡Pobre señor Suárez! Completa las oraciones.

1. Los señores Suárez llegaron al restaurante a las ocho y _____ [seguir] al camarero a una mesa.
2. El señor Suárez _____ [pedir] una chuleta de cerdo. La señora Suárez decidió probar los camarones.
3. Para tomar, los dos _____ [pedir] vino.
4. El camarero _____ [repetir] el pedido (*the order*) para confirmarlo.
5. La comida tardó mucho (*took a long time*) en llegar y los señores Suárez casi (*almost*) _____ [dormirse] esperándola.
6. A las nueve, el camarero les _____ [servir] la comida.
7. Después de comer la chuleta de cerdo, el señor Suárez _____ [sentirse] muy mal.
8. ¡Pobre señor Suárez! ¿Por qué no _____ [pedir] los camarones?

2 El camarero distraído Indica lo que los clientes pidieron y lo que un camarero distraído (*distracted*) les sirv

modelo

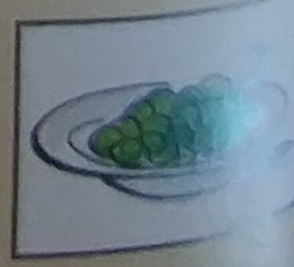
Claudia / hamburguesa

Claudia pidió una hamburguesa, pero el camarero le sirvió zanahorias.

1. Juan y Rafael / té helado
   _____

2. Laura / arroz
   _____

3. Nosotros / papas fritas
   _____



4. Tú / salmón
   _____

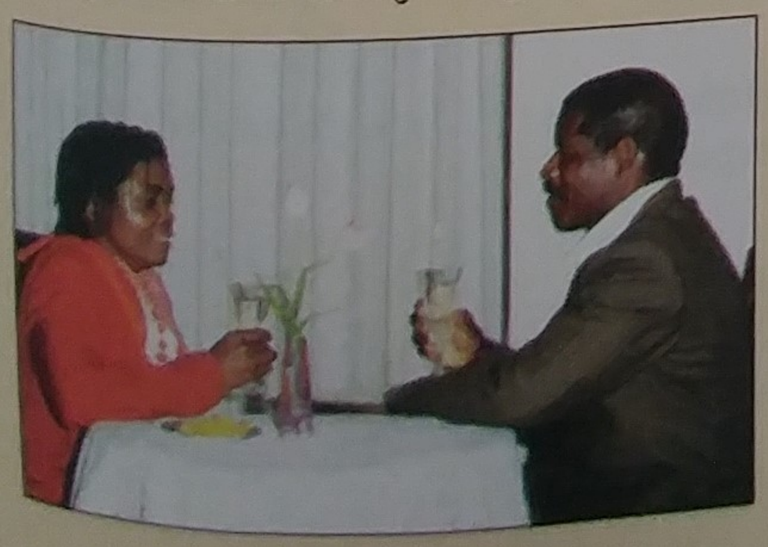
Conversación

3 Preguntas Averigua *(find out)* si tu compañero/a hizo estas actividades la semana pasada. Comparte los resultados con la clase.

Actividades	Respuestas
1. pedir una pizza con salami	_____
2. dormir más de diez horas	_____
3. quedarse dormido en clase	_____
4. pedir un plato muy caro en un restaurante elegante	_____
5. preferir quedarse en casa en lugar de *(instead of)* salir con amigos	_____
6. ir a una fiesta y vestirse con ropa muy formal	_____

4 Una cena romántica En grupos, describan la cena de Eduardo y Rosa. Usen la foto y las preguntas como guía (*as a guide*).

- ¿Adónde salieron a cenar?
- ¿Qué pidieron?
- ¿Les sirvieron la comida rápidamente (*quickly*)?
- ¿Les gustó la comida? ¿Qué comida prefirieron?
- ¿Cuánto costó? ¿Quién pagó?
- ¿Van a volver a ese restaurante en el futuro? ¿Van a salir juntos otra vez? ¿Por qué?



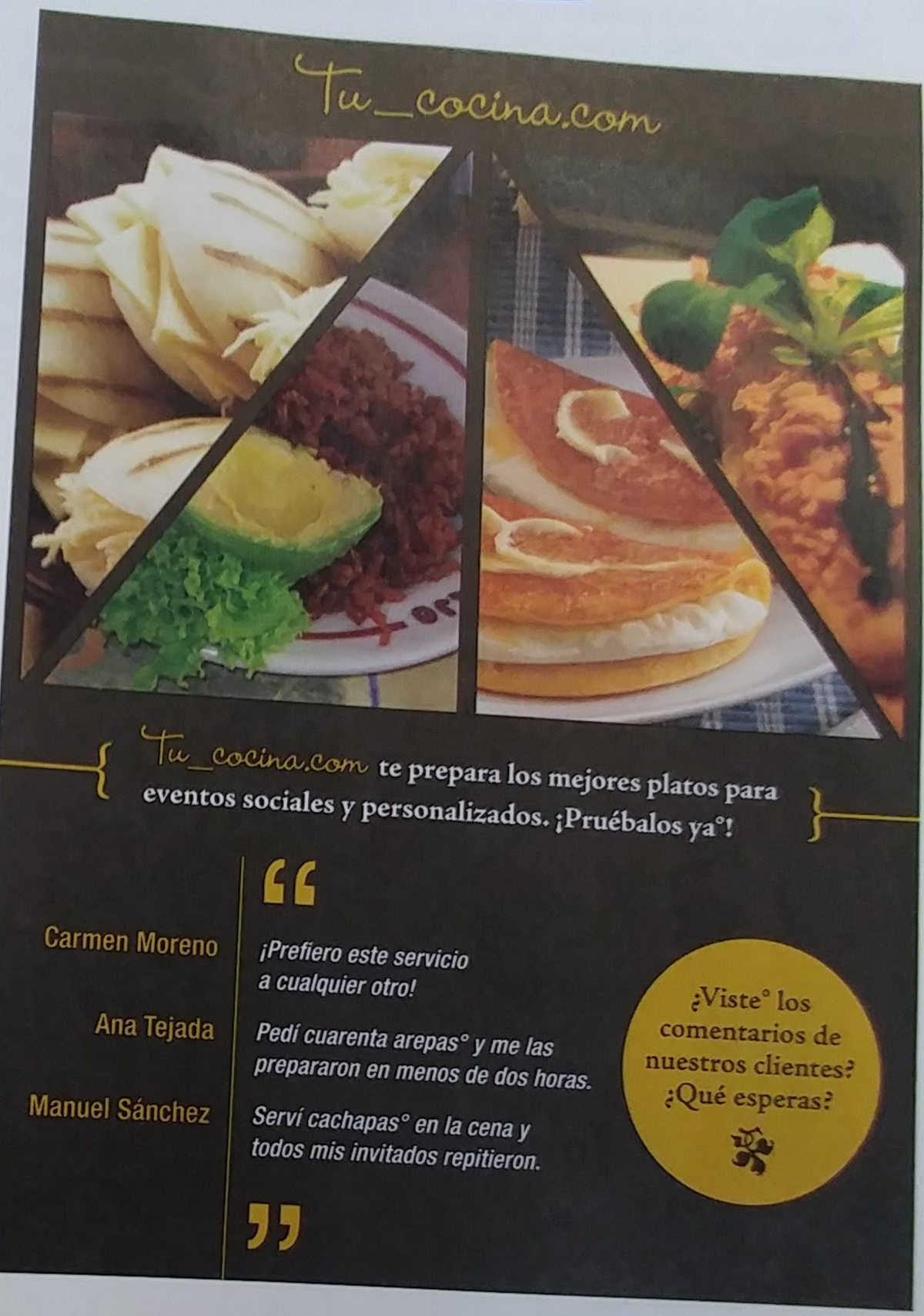
Practice more!

WB pp. 77–78

LM p. 45

vhlcentral.com

Español en vivo



ya *now* **arepas** *a dish made of ground corn dough* **cachapas** *grilled pancakes made from fresh corn dough* **Viste** *Did you see*

Identificar

Lee el anuncio (*advertisement*) e identifica los verbos que tienen cambios en la raíz (*stem*) en el pretérito.

Preguntas

1. ¿Qué promociona (*promotes*) el anuncio?
2. ¿Cuáles son algunos de los platos que prepara Tu_cocina.com?
3. ¿Cómo son los comentarios de los clientes?

8.2 Double object pronouns

Tutorial

- You have already learned that direct and indirect object pronouns replace nouns. You'll now learn how to use these pronouns together.

INDIRECT OBJECT PRONOUNS

me te le (se) nos os les (se)

+

DIRECT OBJECT PRONOUNS

lo la los las

- When object pronouns are used together, the indirect object pronoun precedes the direct object pronoun.

I.O. D.O.	DOUBLE OBJECT PRONOUNS
El camarero me muestra el menú. *The waiter shows me the menu.*	El camarero me lo muestra. *The waiter shows it to me.*
Nos sirven los platos. *They serve us the dishes.*	Nos los sirven. *They serve them to us.*
Maribel te pidió una hamburguesa. *Maribel ordered a hamburger for you.*	Maribel te la pidió. *Maribel ordered it for you.*

- The indirect object pronouns **le** and **les** always change to **se** when they precede **lo, los, la,** and **las.**

I.O. D.O.	DOUBLE OBJECT PRONOUNS
Le escribí la carta. *I wrote him/her the letter.*	Se la escribí. *I wrote it to him/her.*
Les sirvió los entremeses. *He served them the hors d'oeuvres.*	Se los sirvió. *He served them to them.*
Le pedimos un café. *We ordered him/her a coffee.*	Se lo pedimos. *We ordered it for him/her.*

Práctica

1 **¿Quién?** Cambia los sustantivos subrayados (*underlined nouns*) por pronombres de objeto directo.

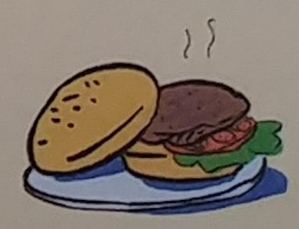
modelo ¿Quién va a traerme la carne del supermercado? [Mi esposo]

Mi esposo va a traérmela./Mi esposo me la va a traer.

1. ¿Quién les mandó las invitaciones a los invitados (*guests*)? [Mi hija] _____
2. ¿Quién me puede comprar el pan? [Mi hijo] _____
3. ¿Quién puede prestarme los platos que necesito? [Mi mamá] _____
4. Nos falta mantequilla. ¿Quién nos trae la mantequilla? [Mi cuñada] _____
5. ¡Los postres (*desserts*)! ¿Quién está preparándoros los postres? [Silvia y Renata] _____
6. ¿Quién puede pedirle el azúcar a Mónica? [Mi hijo] _____

2 **En un restaurante** En parejas, representen las conversaciones entre un(a) camarero/a y unos clientes.

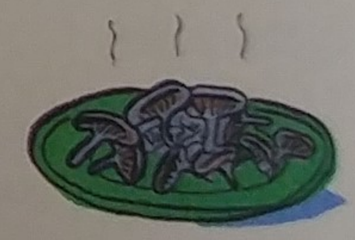
modelo



señora Guzmán

señora Guzmán: Una hamburguesa, por favor.
camarero/a: Enseguida (*right away*) se la traigo.

1. tus compañeros/as de cuarto



2. tus padres

3. tu profesor(a) de español

4. señorita Salas

5. tú

6. doctor Cifuen

Conversación

Contestar En parejas, háganse preguntas usando las palabras interrogativas **¿Quién?** o **¿Cuándo?**

modelo

nos enseña español

Estudiante 1: ¿Quién nos enseña español?
Estudiante 2: La profesora Castro nos lo enseña.

Preguntas	Respuestas
1. te escribe mensajes electrónicos	_____
2. me vas a prestar tu computadora	_____
3. les vende los libros de texto a los estudiantes	_____
4. le enseñó español al/a la profesor(a)	_____
5. te compró esa camiseta	_____
6. me vas a mostrar tu casa o apartamento	_____

Preguntas En parejas, háganse estas preguntas. Usen pronombres de objeto directo e indirecto en cada respuesta.

modelo

Estudiante 1: ¿Quién te va a preparar el desayuno esta mañana?
Estudiante 2: Yo me lo voy a preparar.

1. ¿Me prestas tu coche (*car*)? ¿Ya le prestaste tu coche a otro amigo?
2. ¿Me puedes comprar un auto nuevo?
3. ¿Quién te presta dinero cuando lo necesitas?
4. ¿Les prestas dinero a tus amigos? ¿Por qué?
5. ¿Les prestas tu casa o apartamento a tus amigos? ¿Por qué?
6. ¿Nos compras el almuerzo a mí y a los otros compañeros de clase?
7. ¿Me describes tu ropa?
8. ¿Quién te va a preparar la cena esta noche?

Practice more!

WB	LM	vhlcentral.com
pp. 79–80	p. 46	

- Because **se** has multiple meanings, you can clarify to whom the pronoun refers by adding **a usted, a él, a ella, a ustedes, a ellos,** or **a ellas.**

¿El sombrero? Carlos **se** lo vendió **a ella.**
The hat? Carlos sold it to her.

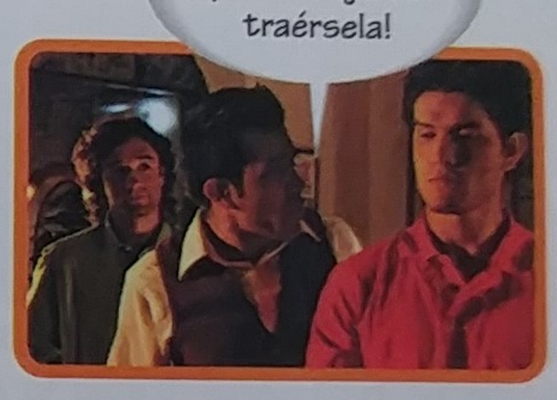
¿Las llaves? Ya **se** las di **a ella.**
The keys? I gave them to her.

- Double object pronouns are placed before a conjugated verb. With infinitives and present participles, double object pronouns may be placed before the conjugated verb or attached to the end of the infinitive or present participle.
- When double object pronouns are attached to an infinitive or a present participle, an accent mark is added to maintain the original stress.

DOUBLE OBJECT PRONOUNS	DOUBLE OBJECT PRONOUNS
Te lo voy a mostrar.	Voy a mostrártelo.
Nos las están sirviendo.	Están sirviéndonoslas.

Me lo estoy poniendo
Estoy poniéndo**melo.**
I am putting it on.

Se las van a traer.
Van a traér**selas.**
They are going to bring them to you.



¡Manos a la obra!

Escribe el pronombre que falta en cada oración.

Objeto directo

1. ¿La ensalada? El camarero nos __la__ sirvió.
2. ¿El salmón? La dueña me _____ recomienda.
3. ¿La comida? Voy a preparárte_____.
4. ¿Las bebidas? Estamos pidiéndose_____.
5. ¿Los refrescos? Te _____ puedo traer ahora.
6. ¿Los platos de arroz? Van a servírnos_____ después.

Objeto indirecto

1. ¿Puedes traerme tu plato? No, no __te__ lo puedo traer.
2. ¿Quieres mostrarle la carta? Sí, voy a mostrár_____la ahora.
3. ¿Les serviste la carne? No, no _____ la serví.
4. ¿Vas a leerle el menú? No, no _____ lo voy a leer.
5. ¿Me recomiendas la langosta? Sí, _____ la recomiendo.
6. ¿Cuándo vas a prepararnos la cena? _____ la voy a preparar en una hora.

8.3 Saber and conocer

Tutorial

- Spanish has two verbs that mean *to know*, **saber** and **conocer**, but they are used differently. Note that only the **yo** forms of **saber** and **conocer** are irregular in the present tense.

Saber and conocer

	saber	conocer
yo	sé	conozco
tú	sabes	conoces
Ud./él/ella	sabe	conoce
nosotros/as	sabemos	conocemos
vosotros/as	sabéis	conocéis
Uds./ellos/ellas	saben	conocen

- **Saber** means *to know a fact or piece(s) of information* or *to know how to do something.*

  No **sé** tu número de teléfono. — *I don't know your telephone number.*

  Mi hermana **sabe** hablar francés. — *My sister knows how to speak French.*

- **Conocer** means *to know or be familiar/acquainted with a person, place, or thing.*

  ¿**Conoces** la ciudad de Nueva York? — *Do you know New York City?*

  No **conozco** a tu amigo Esteban. — *I don't know your friend Esteban.*

- As you learned in 5.4, when the direct object of **conocer** is a person or pet, the personal **a** is used. Compare these sentences.

  ¿**Conoces a** Rigoberta Menchú?

  ¿**Conoces** ese restaurante?

¡ojo! These verbs are conjugated like **conocer** in the **yo** form in the present. You will learn how to use **saber**, **conocer**, and related verbs in the preterite in Lesson 9.

ofrecer (*to offer*)	ofrezco, ofreces, ofrece, etc.
parecer (*to seem*)	parezco, pareces, parece, etc.
conducir (*to drive*)	conduzco, conduces, conduce, conducimos, conducís, conducen.
traducir (*to translate*)	traduzco, traduces, traduce, traducimos, traducís, traducen.

¡ojo! **Conducir** and **traducir** are **–ir** verbs, so they differ from **conocer** in their **nosotros/as** and **vosotros/as** forms.

¡Manos a la obra!

Escribe las formas apropiadas de **saber** y **conocer**.

saber

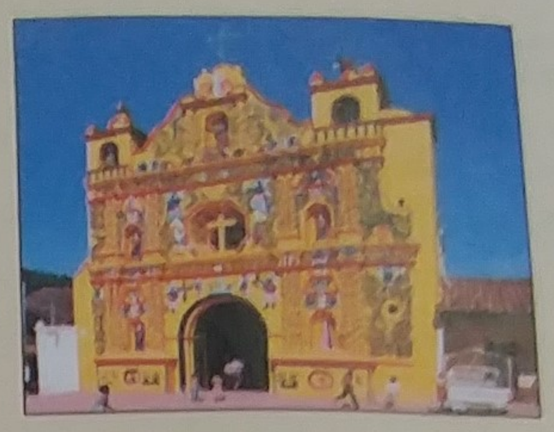
1. José no ___sabe___ la hora.
2. Mis padres _____ hablar japonés.
3. ¿Por qué no _____ tú estos verbos?
4. Yo _____ qué hora es.

conocer

5. Usted y yo _____ bien Miami.
6. Nadie me _____ bien.
7. ¿_____ tú a la tía de Eduardo?
8. ¿_____ usted a Sara?

Práctica

1 Completar Completa las oraciones con la forma apropiada de **saber** o **conocer**.



1. —Nosotros no _____ Guatemala.
   —Ah, ¿no? Pues yo _____ bien las ciudades de Escuintla, Quetzaltenango y Antigua.
2. —¿_____ ustedes dónde vive Pilar?
   —No, nosotras no _____.
3. Mi amiga Carla _____ conducir, pero yo no _____.
4. —¿_____ tú a Mateo, mi hermano mayor?
   —No, no lo _____.
5. —Yo todavía no _____ a tu novio.
   —Sí, ya lo _____.
6. Tú _____ esquiar, pero Tino y Luis son pequeños y no _____.
7. Roberto _____ bien el *Popol Vuh*, el libro sagrado de los mayas; también _____ leer los jeroglíficos de los templos mayas.

2 Oraciones Combina las palabras de las tres columnas para formar oraciones.

modelo

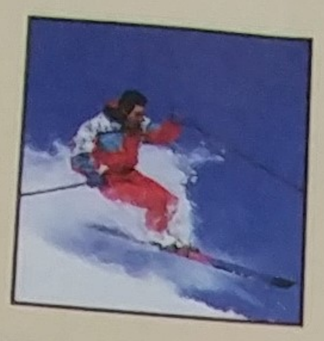
No conozco a Cameron Díaz. Yo conozco a Angelina Jolie.

Sujetos	Verbos	Objetos directos
Jessica Sánchez		Cameron Díaz
Lady Gaga		Angelina Jolie
Ozzy Osbourne		cantar
Brad Pitt		la ciudad de Montreal en Canadá
Enrique Iglesias	(no) conocer	hablar dos lenguas extranjeras
Miguel Cabrera	(no) saber	hacer reír (*laugh*) a la gente
yo		actuar (*perform*) muy bien
tú		escribir novelas de terror
tu compañero/a		programar computadoras
tu profesor(a)		muchas personas importantes

Conversación

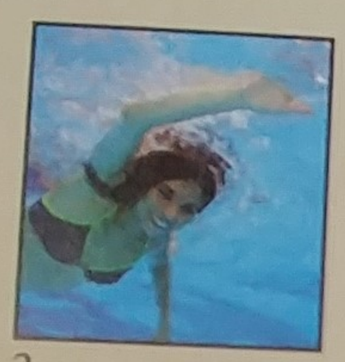
3 Deportes Pregúntale a un(a) compañero/a qué deportes practica y por qué. Usen los verbos **saber** y **conocer**.

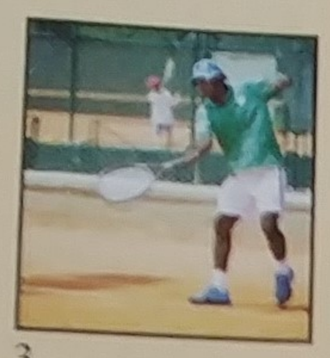
modelo



Estudiante 1: ¿Sabes esquiar?
Estudiante 2: Sí, sé esquiar./ No, no sé esquiar.
Estudiante 1: ¿Por qué?
Estudiante 2: Porque me interesa el esquí./Porque no me gusta el invierno.

1.


2.


3.

4.

5.

6.

4 Preguntas Con un(a) compañero/a, contesten las siguientes preguntas.

1. ¿Qué restaurantes buenos conoces? ¿Cenas en los restaurantes frecuentemente (*frequently*)?
2. En tu familia, ¿quién sabe cocinar mejor (*best*)? ¿Por qué?
3. ¿Conoces algún mercado cerca que tenga productos orgánicos? ¿Vas allí con frecuencia?
4. ¿Sabes recetas de comidas latinas? ¿Cuáles?
5. ¿Conoces a algún/alguna chef famoso/a? ¿Qué tipo de comida prepara?
6. ¿Sabes preparar algún plato especial? ¿Cuál es?
7. ¿Sabes que el ajo es bueno para la salud (*health*)? ¿Qué otras comidas o condimentos saludables conoces?
8. ¿Conoces a alguna persona que coma solamente hamburguesas y papas fritas?

Practice more!

WB	LM	vhlcentral.com
p. 81	p. 47	

Español en vivo

cumpleaños *birthday* **divertirse** *to have fun* **un poco de todo** *a little bit of everything*

Identificar

Lee el anuncio (*advertisement*) y busca ejemplos de los verbos **saber** y **conocer.**

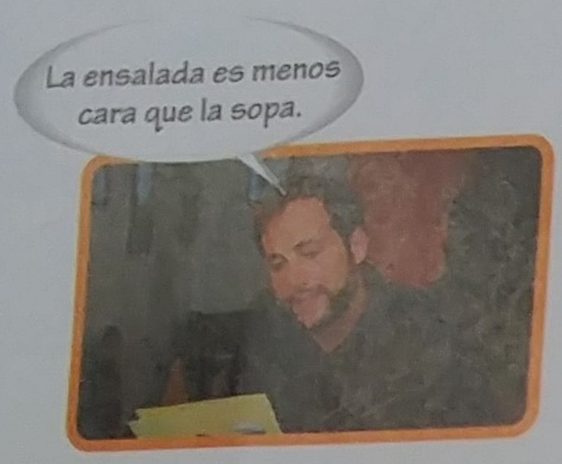
Preguntas

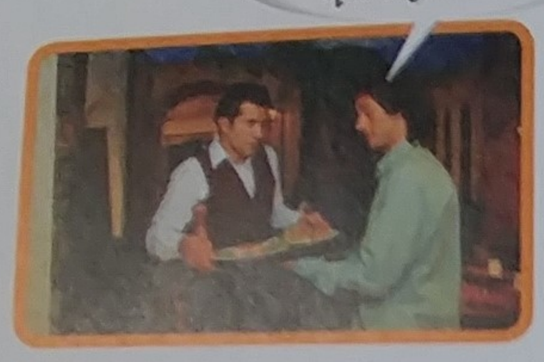
1. Después de leer el anuncio, ¿qué sabes del Centro Comercial Málaga?
2. ¿Qué puedes hacer en el Centro Comercial Málaga?
3. ¿A quién está dirigido el anuncio?
4. ¿Conoces un centro comercial como éste? ¿Cómo se llama? ¿En qué ciudad está?

8.4 Comparatives and superlatives

Comparisons of inequality

- Comparisons of inequality are formed by placing **más** (*more*) or **menos** (*less*) before adjectives, adverbs, and nouns and **que** (*than*) after them. When the comparison involves a numerical expression, use **de** before the number.





El té es **más caro que** el jugo.
Tea is more expensive than juice.

Luis se despierta **más temprano que** yo.
Luis gets up earlier than I (do).

Susana es **menos generosa que** su prima.
Susana is less generous than her cousin.

Tomo **más clases que** Enrique.
I take more classes than Enrique.

- With verbs, use this construction to make comparisons of inequality: [*verb*] + **más/menos que**.

Mis hermanos **comen más que** yo.
My brothers eat more than I (do).

Arturo **duerme menos que** su padre.
Arturo sleeps less than his father (does).

Antonio **viaja más que** tú.
Antonio travels more than you (do).

Ana **habla menos que** yo.
Ana talks less than I (do).

Comparisons of equality

- The constructions **tan** + [*adverb, adjective*] + **como** and **tanto/a(s)** + [*singular noun, plural noun*] + **como** are used to make comparisons of equality.

Este plato es **tan delicioso como** aquél.
This dish is as delicious as that one.

Tu amigo es **tan simpático como** tú.
Your friend is as nice as you (are).

Yo comí **tanta comida como** tú.
I ate as much food as you (did).

Ustedes probaron **tantos platos como** ellos.
You tried as many dishes as they (did).

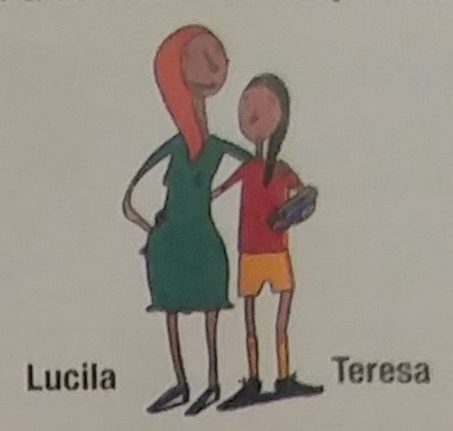
- Comparisons of equality with verbs are formed by placing **tanto como** after the verb. Note that **tanto** does not change in number or gender.

No **duermo tanto como** mi tía.
I don't sleep as much as my aunt (does).

Estudiamos tanto como ustedes.
We study as much as you (do).

Práctica

1 Lucila y Teresa Escoge (*choose*) la palabra correcta para comparar a dos hermanas muy diferentes.



1. Lucila es más alta y más atractiva _____ [de, más, menos, que] Teresa.
2. Teresa es más delgada porque practica _____ [de, más, menos, que] deportes que su hermana.
3. Lucila es _____ [más, menos de, más que] simpática que Teresa porque es alegre.
4. A Teresa le gusta quedarse en casa. Va a _____ [de, más, menos, que] fiestas que su hermana.
5. Teresa estudia más que Lucila. Ahora está tomando cinco clases más _____ [más, menos, que, más de] su hermana.
6. Lucila se preocupa _____ [de, más, menos, que] que Teresa por estudiar. ¡Son _____ [como, tan, tanto] diferentes!

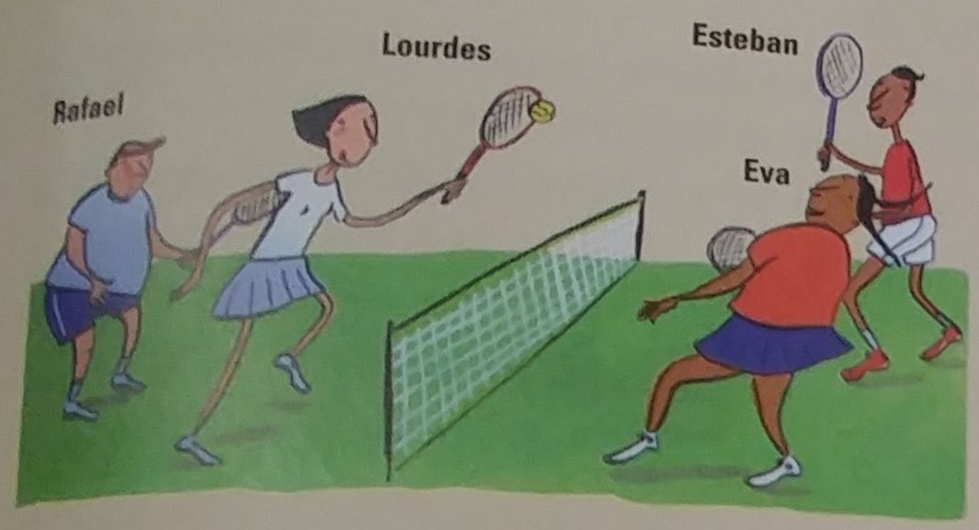
2 Mario y Luis Completa las oraciones para formar comparaciones de igualdad sobre Mario y Luis, los novios de Lucila y Teresa.

tan
tanto(s)
tanta(s)

1. Mario es _____ interesante como Luis.
2. Mario viaja _____ como Luis.
3. Luis habla _____ lenguas extranjeras como Mario.
4. Luis cocina carnes _____ bien como Mario.
5. Mario tiene _____ amigos como Luis.
6. ¡Qué casualidad (*coincidence*)! Mario y Luis también son hermanos, pero no hay _____ diferencia entre ellos como entre Lucila y Teresa.

Conversación

3 La familia García En grupos, túrnense (*take turns*) para hacer comparaciones entre Rafael, Eva, Esteban y Lourdes García.



modelo

Estudiante 1: Esteban es el más activo de la familia.
Estudiante 2: Pues yo creo que Rafael es tan activo como Esteban.
Estudiante 1: Mmm, pero Esteban es mucho más delgado.

4 Comparaciones En parejas, conversen sobre estos temas y luego compartan tres datos interesantes con la clase.

modelo artistas de moda

Estudiante 1: Creo que Adele es la mejor artista de estos tiempos.
Estudiante 2: ¡Pero qué dices! Esa artista es malísima. Rihanna y Snoop son los mejores. Además, Adele no se viste tan bien como Rihanna.
Estudiante 1: Estás loco. Adele siempre está a la moda. Además, te repito que es la mejor. Por ejemplo, ya tiene más de veinte millones de copias vendidas (*sold copies*).

cafés y restaurantes	personas famosas
comidas favoritas	los profesores
los cursos que toman	música de moda
libros favoritos	ropa favorita
periódicos	tiendas en tu comunidad

Practice more!

WB	LM	vhlcentral.com
pp. 82–84	p. 48	

Superlatives

- Use this construction to form the superlative. Note that the noun is preceded by a definite article. **De** is equivalent to the English *in* or *of*.

el/la/los/las + [*noun*] + más/menos + [*adjective*] + de

Es **el café más rico del** país.
It's the most delicious coffee in the country.

Son **las tiendas menos caras de** la ciudad.
They are the least expensive stores in the city.

- The noun in a superlative construction can be omitted if it is clear to whom or what the superlative refers.

¿El restaurante El Cráter?
Es **el más elegante de** la ciudad.
The El Cráter restaurant?
It's the most elegant (one) in the city.

Recomiendo la ensalada de papa.
Es **la más sabrosa del** menú.
I recommend the potato salad.
It's the most delicious item on the menu.

¡ojo! The absolute superlative, which ends in **–ísimo/a(s)**, is equivalent to the English *extremely/very* + [*adjective/adverb*]. For example: **muchísimo/a(s)** (*very much*), **malísimo/a(s)** (*very bad*), **facilísimo/a(s)** (*extremely easy*).

- Note these spelling changes.

ri**co** → ri**qu**ísimo	lar**go** → lar**gu**ísimo	fá**cil** → fa**cil**ísimo
jo**ven** → jo**venc**ísimo	trabajado**r** → trabajado**rc**ísimo	feli**z** → feli**c**ísimo

Irregular comparatives and superlatives

Irregular comparative and superlative forms

Adjective		Comparative form		Superlative form	
bueno/a	*good*	mejor	*better*	el/la mejor	*(the) best*
malo/a	*bad*	peor	*worse*	el/la peor	*(the) worst*
grande	*big; old*	mayor	*older*	el/la mayor	*(the) oldest*
pequeño/a	*small; young*	menor	*younger*	el/la menor	*(the) youngest*
joven	*young*	menor	*younger*	el/la menor	*(the) youngest*
viejo/a	*old*	mayor	*older*	el/la mayor	*(the) oldest*

- When **grande** and **pequeño/a** refer to age, use the irregular comparative and superlative forms, **mayor/menor**. However, when **grande** and **pequeño/a** refer to size, use the regular forms, **más grande/más pequeño/a**.

Isabel es **la mayor**.
Isabel is the oldest.

Tu ensalada es **más grande que** ésa.
Your salad is bigger than that one.

- **Bien** and **mal** have the same comparative forms as **bueno/a** and **malo/a**.

Julio nada **mejor que** los otros chicos.
Julio swims better than the other boys.

Ellas cantan **peor que** las otras chicas.
They sing worse than the other girls.

A repasar

8.1 Preterite of stem-changing verbs

1 Manuel y sus tíos Manuel y sus tíos fueron a cenar a un restaurante. Indica las diferencias entre las acciones de Manuel y las de sus tíos. Sigue el modelo.

modelo vestirse con ropa informal / ropa elegante

Manuel se vistió con ropa informal. Sus tíos se vistieron con ropa elegante.

1. pedir dos refrescos / vino tinto
2. preferir la carne de res con papas / el pescado con ajo
3. servirse entremeses picantes / ensalada de verduras
4. repetir el plato principal / (no) repetir el plato principal.
5. sentirse mal en la noche / bien en la noche
6. dormirse tarde / temprano

2 ¿Qué desayunaron? En parejas, describan el desayuno de las personas de los dibujos. Usen el pretérito de los verbos **pedir, servir, repetir** y **sentirse.**

1. Elisa y Ana

2. Marcos y Olga

8.2 Double object pronouns

3 En la cafetería Cambia los sustantivos *(nouns)* por pronombres de objeto directo e indirecto. Sigue el modelo.

modelo Me están sirviendo café.
Me lo están sirviendo. Están sirviéndomelo.

1. Nos van a dar las patatas fritas.
2. Te van a servir los refrescos.
3. Le están preparando la ensalada.
4. Les voy a recomendar unos postres.
5. Te están pidiendo las bebidas.
6. Me voy a comer los champiñones.

4 Camareros Gabriel y Valeria son camareros en un restaurante. Completa la conversación que tienen con su jefe usando pronombres.

JEFE Valeria, ¿le ofreciste agua fría al cliente de la mesa 22?
VALERIA Sí, (1) _____ de inmediato.
JEFE Gabriel, ¿los clientes de la mesa 5 te pidieron ensaladas?
GABRIEL Sí, (2) _____.
JEFE Valeria, ¿le llevaste el pan a la señora de la mesa 10?
VALERIA Sí, (3) _____ hace cinco minutos.
VALERIA Gabriel, ¿recuerdas si ya me mostraste los vinos nuevos?
GABRIEL Sí, ya (4) _____.
JEFE Gabriel, ¿van a pagarte la cuenta (*bill*) los clientes de la mesa 5?
GABRIEL Sí, (5) _____ ahora mismo.
JEFE ¿Les pagaron los clientes buenas propinas (*tips*)?
VALERIA Sí, (6) _____. ¡Estamos muy contentos!

8.3 Saber and conocer

5 Completar Completa las oraciones con la forma correcta de los verbos.

1. Mis amigos y yo vamos a ir a Perú porque no _____ [conocer] ese país.
2. En Lima, tengo un amigo que _____ [conducir] un taxi y él nos _____ [ofrecer] llevarnos a pasear por toda la ciudad.
3. Antonio y yo no _____ [saber] dónde vive nuestro amigo taxista Carlos.
4. Mis amigos _____ [parecer] preocupados porque no hablan bien español.
5. Yo no estoy preocupado porque yo sí _____ [saber] hablar español.

6 ¿Quién soy? Imagina que eres una persona famosa. Escribe tres oraciones con los verbos **saber** y **conocer** para dar pistas (*clues*) sobre quién eres. Luego, en grupos de tres, cada persona lee sus oraciones y los demás miembros del grupo adivinan *(guess)* quién es.

modelo
Estudiante 1: *Sé cantar canciones románticas en inglés y en español. Sé bailar muy bien. Conozco a Julio Iglesias porque es mi padre.*
Estudiante 2: *¡Enrique Iglesias!*

Practice more at vhlcentral.com

8.4 Comparatives and superlatives

7 En el restaurante del señor Chávez Cambia las oraciones omitiendo *(omitting)* el sujeto y usando los superlativos.

modelo Jorge es mal camarero. (el restaurante)
Es el peor camarero del restaurante.

1. La leche es nutritiva. (las bebidas)
2. El restaurante del señor Chávez no es elegante. (la ciudad)
3. Esta taquería es muy cara. (las taquerías)
4. El arroz con pollo es un buen plato. (el menú)
5. Juliana es una camarera muy joven. (las camareras)
6. El arroz con leche es sabroso. (los postres)

8 El almuerzo familiar La familia Solís está almorzando. En parejas, escriban comparaciones usando las formas superlativas y comparativas.

modelo *El sándwich de Sandra es grandísimo. La abuela Beatriz es la mayor de la familia.*

Síntesis

9 ¡Su restaurante es malísimo! Fueron a comer a un restaurante y la comida resultó no ser muy rica. En parejas, escriban una carta al dueño del restaurante. Sigan la guía.

- Mencionen lo que ustedes pidieron y lo que les sirvieron.
- Expliquen que ustedes saben cocinar muy bien y que la comida fue muy mala.
- Digan que conocen otros restaurantes mejores.
- Comparen el restaurante con otros restaurantes.
- Despídanse (*say goodbye*).

Videoclip

1 Preparación Si te gustan los dulces, ¿qué postres no puedes resistir? Y si en cambio (*instead*) te gustan muchísimo las comidas saladas, ¿cuáles no puedes resistir? Haz una lista y compárala con la de un compañero/a.

2 El clip Mira el anuncio (*ad*) de **Sopas Roa** de Colombia.

Vocabulario

resistirse	*to resist*	**nutritivas**	*nutricious*
está servida	*it is served*	**hacer lo que yo quiera**	*do whatever I want to do*

¡Me voy de esta casa!

¡Ya está servida la sopa de arroz Roa…!

3 ¿Cierto o falso? Indica si las oraciones son ciertas o falsas.

1. El niño decidió irse de la casa porque estaba alegre.
2. La madre sirvió la sopa a la hora de la cena.
3. El niño no sabía cuál (*didn't know which*) era la comida para el almuerzo.
4. El niño puede resistirse a la comida que prepara su madre.

4 Una cena especial En parejas, dramaticen una conversación en la que uno/a de ustedes está enojado/a con su compañero/a porque éste/a hizo algo malo. Esta persona decide preparar una cena especial para convencer al/a la otro/a de que lo/la perdone (*forgive him/her*).

Ampliación

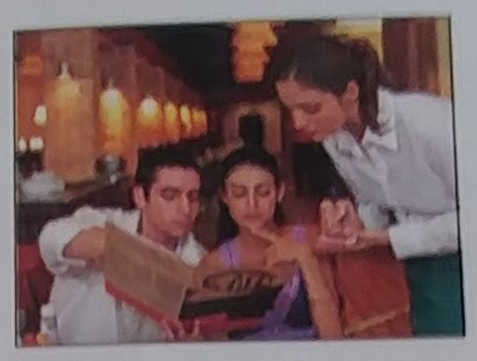
1 Escuchar

A Rosa y Roberto están en un restaurante. Escucha la conversación entre ellos y la camarera y toma nota de cuáles son los especiales del día.

TIP **Jot down notes as you listen.** Jotting down notes while you listen can help you keep track of the important points or details. Focus actively on comprehension rather than on remembering what you have heard.

Los especiales del día

_____ _____ _____



B Usa tus notas para completar las oraciones con la opción correcta.

1. La camarera les dio información sobre _____ (dos / tres / cuatro) especiales para plato principal.
2. Rosa pidió _____ (el arroz con pollo / bistec a la criolla / cerdo con salsa de champiñones y papas).
3. Roberto pidió _____ (los entremeses / bistec a la criolla / cerdo con salsa de champiñones y papas).
4. Roberto va a comer _____ (más platos que / menos platos que / tantos platos como) Rosa.

2 Conversar

En parejas, conversen sobre la última vez (*the last time*) que fueron a un restaurante. Utilicen las preguntas como guía.

- ¿Cuándo fue la última vez que fuiste a un restaurante?
- ¿Con quién comiste?
- ¿A qué restaurante fueron?
- ¿Qué pidieron? ¿Les gustó la comida?
- ¿Se la sirvieron rápidamente (quickly)?
- ¿Fue mejor o peor que la comida que comes en casa? ¿Fue muy cara?
- ¿Van a volver a ese restaurante en el futuro?

Ampliación

3 Escribir

Escribe una crítica sobre un restaurante local.

TIP **Expressing and supporting opinions** Use details, facts, examples, and other forms of evidence to convince your readers to take your opinions seriously.

Organízalo Usa un mapa de ideas para organizar comentarios sobre la comida, el servicio, el ambiente (*atmosphere*) y otros datos sobre el restaurante.

Escríbelo Utiliza tus notas para escribir el primer borrador de la crítica.

Corrígelo Intercambia (*exchange*) tu composición con la de un(a) compañero/a. Comenta sobre el título, la organización, los detalles específicos y los errores de gramática o de ortografía.

Compártelo Revisa el primer borrador teniendo en cuenta los comentarios de tu compañero/a. Incorpora nuevas ideas o más información para reforzar (*support*) tu opinión. Luego entrégale (*hand in*) la crítica a tu profesor(a).

4 Un paso más

Diseña el menú de un nuevo restaurante en la capital de un país hispano.

- Decide en qué país y ciudad vas a abrir el restaurante.
- Investiga cuáles son las comidas típicas y los platos más populares del país.
- Elige el nombre del restaurante.
- Diseña el menú, incluyendo entremeses, platos principales, ensaladas, postres y bebidas.
- Indica los precios de los platos en la moneda del país.
- Intercambia tu menú con los de tres o cuatro compañeros/as y comparen los platos que escogieron.

CONEXIÓN INTERNET

Investiga estos temas en el sitio **vhlcentral.com**.

- Capitales de los países hispanos
- Comidas del mundo hispano

Antes de leer

Audio: Reading

Reading for the main idea is a useful strategy. Locate the topic sentences of each paragraph to determine the author's purpose for writing. In particular, the first sentence in each paragraph usually provides clues about its content, as well as impressions of how the entire reading selection is organized.

Examinar el texto

Aquí se presentan dos textos distintos. ¿Qué estrategias puedes usar para leer la crítica? ¿Cuáles son las estrategias apropiadas para familiarizarte con el menú? Utiliza las más eficaces para cada texto. Luego, identifica las estrategias similares que se aplican en los dos textos.

Identificar la idea principal

Lee la primera oración de cada párrafo de la crítica del restaurante **El Palmito**. Apunta el tema principal de cada párrafo. Luego lee el primer párrafo. ¿Crees que el restaurante le gustó a la autora? ¿Por qué? Ahora lee la crítica entera. En tu opinión, ¿cuál es la idea principal de la crítica? ¿Por qué la escribió la autora? Compara tus opiniones con las de un(a) compañero/a.

El Tiempo de Guatemala 37E
Restaurantes Domingo 9 de mayo, Boston, Massachusetts

Cinco estrellas para El Palmito

Margarita Galán, crítica de restaurantes

El viernes pasado me sorprendí° cuando encontré un restaurante fantástico en el barrio donde vivo. Cené en el restaurante **El Palmito,** donde se mezclan° de una manera extraordinaria la comida tradicional de Centroamérica y la belleza arquitectónica de nuestra ciudad. Su propietario, Héctor Suárez, es uno de los chefs más respetados de Guatemala.

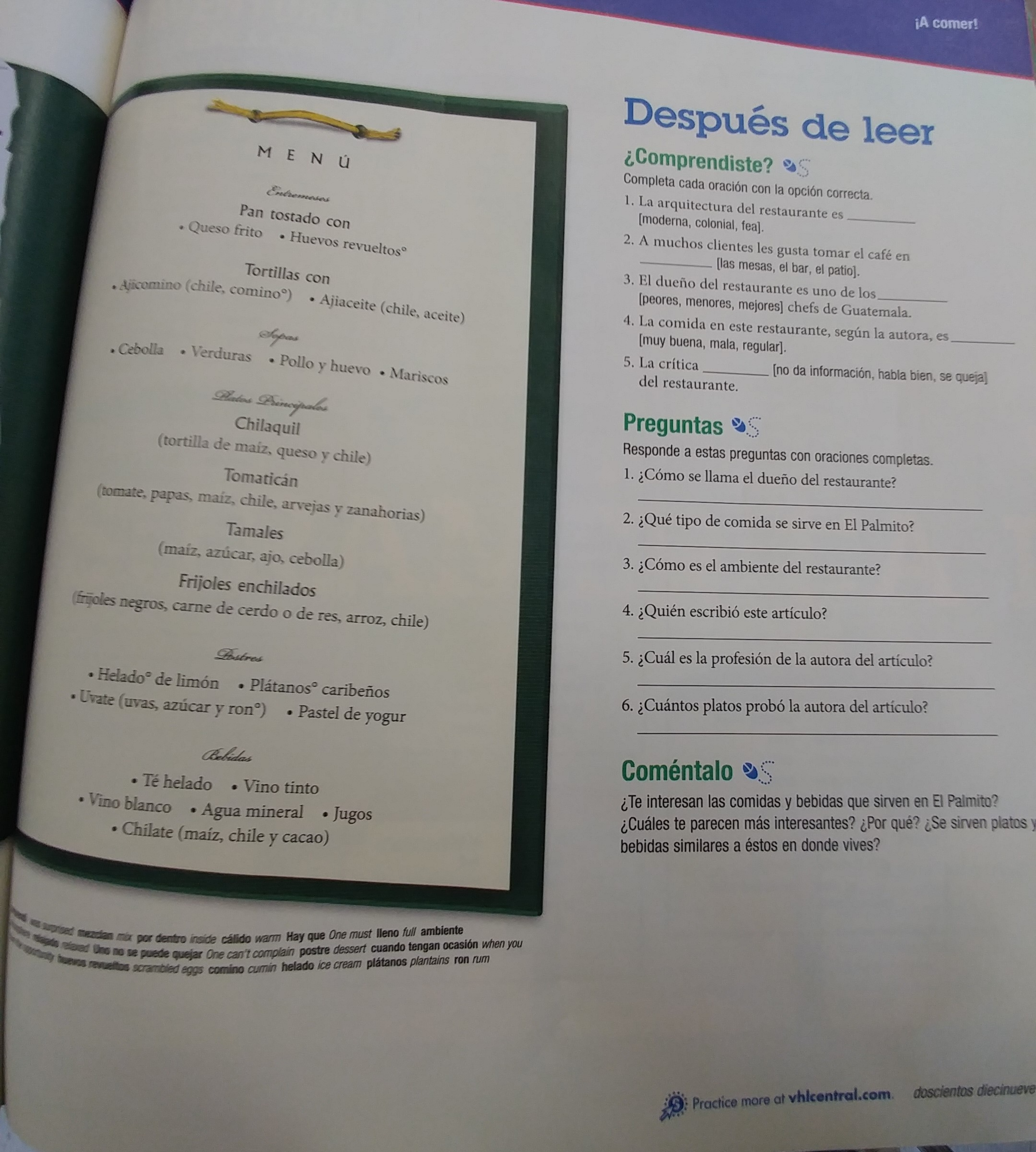
El exterior del restaurante refleja el estilo colonial de Nueva Inglaterra. Por dentro°, la decoración rústica crea un ambiente cálido°. Hay que° mencionar también el hermoso patio, lleno° de plantas y flores, donde muchas personas se reúnen para tomar un café en un ambiente° relajado° y cordial.

Uno no se puede quejar° del servicio de **El Palmito.** El personal del restaurante es muy amable y atento, desde los cocineros que preparan la comida hasta los camareros que la sirven.

La comida del restaurante es exquisita. Las tortillas, que se sirven con ajiaceite, son deliciosas. La sopa de pollo y huevo es excelente, y los frijoles enchilados, ricos. También recomiendo el tomaticán, cocinado con una gran variedad de verduras muy ricas. De postre°, don Héctor me preparó su especialidad, un rico pastel de yogur.

Les recomiendo que visiten **El Palmito** cuando tengan ocasión°.

El Palmito, Boston
de lunes a sábado 10:00a.m.-11:00p.m.
domingo 11:00a.m.-10:00p.m.
Comida *****
Servicio *****
Ambiente *****
Precio ****



M E N Ú

Entremeses

Pan tostado con
• Queso frito • Huevos revueltos°

Tortillas con
• Ajicomino (chile, comino°) • Ajiaceite (chile, aceite)

Sopas

• Cebolla • Verduras • Pollo y huevo • Mariscos

Platos Principales

Chilaquil
(tortilla de maíz, queso y chile)

Tomaticán
(tomate, papas, maíz, chile, arvejas y zanahorias)

Tamales
(maíz, azúcar, ajo, cebolla)

Frijoles enchilados
(frijoles negros, carne de cerdo o de res, arroz, chile)

Postres

• Helado° de limón • Plátanos° caribeños
• Uvate (uvas, azúcar y ron°) • Pastel de yogur

Bebidas

• Té helado • Vino tinto
• Vino blanco • Agua mineral • Jugos
• Chilate (maíz, chile y cacao)

sorprendió *was surprised* **mezclan** *mix* **por dentro** *inside* **cálido** *warm* **Hay que** *One must* **lleno** *full* **ambiente** *atmosphere* **relajado** *relaxed* **Uno no se puede quejar** *One can't complain* **postre** *dessert* **cuando tengan ocasión** *when you have (subjunctive)* **huevos revueltos** *scrambled eggs* **comino** *cumin* **helado** *ice cream* **plátanos** *plantains* **ron** *rum*

Después de leer

¿Comprendiste?

Completa cada oración con la opción correcta.

1. La arquitectura del restaurante es _____ [moderna, colonial, fea].
2. A muchos clientes les gusta tomar el café en _____ [las mesas, el bar, el patio].
3. El dueño del restaurante es uno de los _____ [peores, menores, mejores] chefs de Guatemala.
4. La comida en este restaurante, según la autora, es _____ [muy buena, mala, regular].
5. La crítica _____ [no da información, habla bien, se queja] del restaurante.

Preguntas

Responde a estas preguntas con oraciones completas.

1. ¿Cómo se llama el dueño del restaurante?
_____
2. ¿Qué tipo de comida se sirve en El Palmito?
_____
3. ¿Cómo es el ambiente del restaurante?
_____
4. ¿Quién escribió este artículo?
_____
5. ¿Cuál es la profesión de la autora del artículo?
_____
6. ¿Cuántos platos probó la autora del artículo?
_____

Coméntalo

¿Te interesan las comidas y bebidas que sirven en El Palmito? ¿Cuáles te parecen más interesantes? ¿Por qué? ¿Se sirven platos y bebidas similares a éstos en donde vives?

3 VOCABULARIO

Audio: Vocabulary Flashcards

En un restaurante

el/la camarero/a	*waiter*
el/la dueño/a	*owner*
el menú	*menu*
la sección de (no) fumadores	*(non)smoking section*
el almuerzo	*lunch*
la cena	*dinner*
la comida	*food; meal*
el desayuno	*breakfast*
los entremeses	*hors d'oeuvres*
el plato (principal)	*(main) dish*
agrio/a	*sour*
delicioso/a	*delicious*
dulce	*sweet*
picante	*hot, spicy*
rico/a	*tasty; delicious*
sabroso/a	*tasty; delicious*
salado/a	*salty*
almorzar (o:ue)	*to have lunch*
cenar	*to have dinner*
desayunar	*to have breakfast*
pedir (e:i)	*to order (food)*
probar (o:ue)	*to taste; to try*
recomendar (e:ie)	*to recommend*
servir (e:i)	*to serve*

Las bebidas

el agua (f.) (mineral)	*(mineral) water*
la bebida	*drink*
el café	*coffee*
la cerveza	*beer*
el jugo (de fruta)	*(fruit) juice*
la leche	*milk*
el refresco	*soft drink*
el té (helado)	*(iced) tea*
el vino (blanco/tinto)	*(white/red) wine*

Los granos y las verduras

el ajo	*garlic*
el arroz	*rice*
las arvejas	*peas*
la cebolla	*onion*
los cereales	*cereals; grains*
el champiñón	*mushroom*
la ensalada	*salad*
los frijoles	*beans*
la lechuga	*lettuce*
el maíz	*corn*
la papa/patata	*potato*
el tomate	*tomato*
las verduras	*vegetables*
la zanahoria	*carrot*

Los condimentos y otras comidas

el aceite	*oil*
el azúcar	*sugar*
el huevo	*egg*
la mantequilla	*butter*
la margarina	*margarine*
la mayonesa	*mayonnaise*
el pan (tostado)	*(toasted) bread*
las papas/patatas fritas	*French fries*
la pimienta	*pepper*
el queso	*cheese*
la sal	*salt*
el sándwich	*sandwich*
la sopa	*soup*
el vinagre	*vinegar*

Las carnes, los pescados y los mariscos

el atún	*tuna*
el bistec	*steak*
los camarones	*shrimp*
la carne	*meat*
la carne de res	*beef*
la chuleta de cerdo	*pork chop*
la hamburguesa	*hamburger*
el jamón	*ham*
la langosta	*lobster*
los mariscos	*seafood*
el pavo	*turkey*
el pescado	*fish*
el pollo (asado)	*(roast) chicken*
la salchicha	*sausage*
el salmón	*salmon*

Las frutas

la banana	*banana*
las frutas	*fruit*
el limón	*lemon*
la manzana	*apple*
la naranja	*orange*
las uvas	*grapes*

Verbos

conducir	*to drive*
conocer	*to know; to be acquainted with*
morir (o:ue)	*to die*
ofrecer	*to offer*
parecer	*to seem*
saber	*to know; to know how*
traducir	*to translate*

Comparatives and superlatives	*See pages 212–213.*

Practice more at vhlcentral